

## Uwagi metodologiczne

## Methodological notes

### Finanse publiczne

### Public finance

**1. Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej. Podstawę prawną określającą te procesy od 1 stycznia 2010 r. stanowi ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 869, z późn. zm.) i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. z 2009 r. Nr 157, poz. 1241, z późn. zm.). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2019 r. poz. 506, z późn. zm.), ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2019 r. poz. 511, z późn. zm.), ustawa z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2019 r. poz. 512, z późn. zm.) oraz ustawa z dnia 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 1530, z późn. zm.).

**2.** Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyniku budżetów jednostek samorządu terytorialnego, z uwzględnieniem dotacji celowych z budżetu państwa oraz subwencji ogólnej z budżetu państwa.

**3.** Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określone w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy (budżetowy), w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

Miasto na prawach powiatu realizuje równocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat.

**4.** Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. w podziale na działy – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu, przychodu lub wydatku. Dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia

**1. Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local government units, incurring liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget. The legal basis defining such processes since 1 January 2010 is the Act of 27 August 2009 on Public Finances (Journal of Laws 2019 item 869, with later amendments) and regulations introducing the Act on Public Finances (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1241, with later amendments). With respect to the financial management of local government units, the legal basis is additionally provided by the Act of 8 March 1990 on Gmina Local Government (Journal of Laws 2019 item 506, with later amendments), the Act of 5 June 1998 on Powiat Local Government (Journal of Laws 2019 item 511, with later amendments), the Act of 5 June 1998 on Voivodship Local Government (Journal of Laws 2019 item 512, with later amendments) as well as the Act of 13 November 2003 on Incomes of Local Government Units (Journal of Laws 2018 item 1530, with later amendments).

**2.** The presented data include information regarding revenue, expenditure and budgets result of local government units, taking into account the targeted grants from the state budget and general subvention from the state budget.

**3.** Revenue and expenditure of the budgets of local government units are determined in the budgetary law passed by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Act on Public Finances.

City with powiat status fulfils the tasks of a gmina as well as of a powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received by both the gmina and the powiat) as well as expenditure realized jointly by the gmina and the powiat.

**4.** Revenue and expenditure of the budgets of local government units are grouped in accordance with the provisions set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue, income or expenditure. The data were compiled in accordance with the Regulation of the Minister of Finance of 2 March 2010 on Detailed

2 marca 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. z 2014 r. poz. 1053, z późn. zm.).

Prezentowane dane w zakresie wydatków według działów obejmują wszystkie paragrafy wydatkowe zrealizowane w danym dziale.

5. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego zaprezentowano na podstawie sprawozdawczości Ministerstwa Finansów.

6. **Fundusze unijne** są wdrażane poprzez instrumenty w ramach następujących polityk społeczno-ekonomicznych Wspólnot Europejskich: Polityki Spójności (dla której strategicznym dokumentem w Polsce są Narodowe Strategiczne Ramy Odniesienia NSRO), Wspólnej Polityki Rolnej (WPR) oraz Wspólnej Polityki Rybołówstwa (WPRyB).

**Umowa Partnerstwa** jest dokumentem określającym strategię interwencji funduszy europejskich w ramach trzech polityk unijnych: polityki spójności, wspólnej polityki rolnej (WPR) i wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyB) w Polsce w latach 2014-2020. Instrumentami realizacji Umowy Partnerstwa są krajowe programy operacyjne i regionalne programy operacyjne.

## Finanse przedsiębiorstw

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2019 poz. 351).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują podmiotów prowadzących działalność bankową, maklerską, ubezpieczeniową oraz towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody ogółem (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;

2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów; łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;

3) pozostałe przychody operacyjne (związane pośrednio z podstawową działalnością podmiotu), do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości

Classification of Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws 2014 item 1053, with later amendments).

The presented data on expenditure by divisions cover all the paragraphs of expenditure realized in that division.

5. Information concerning the budgets of local government units is presented on the basis of reporting by the Ministry of Finance.

6. **EU funds** are implemented through the instruments within the following socio-economic policies of the European Communities: Cohesion Policy (for the strategic document in the Polish National Strategic Reference Framework NSRF), the Common Agricultural Policy (CAP) and Common Fisheries Policy (CFP).

**The Partnership Agreement** is a document defining the intervention strategy for European funds under the three EU policies: cohesion policy, common agricultural policy (CAP) and common fisheries policy (CFP) in Poland in 2014-2020. The Partnership Agreement implementation instruments are national operational programs and regional operational programs.

## Finances of enterprises

1. **The financial results of enterprises** are presented are adjusted to the Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2019 item 351).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, brokerage houses, insurance companies, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Total revenues (sums received and due)** include:

1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;

2) net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of reuse packages);

3) other operating revenues (indirectly related to entity's main activity), to which the following are included: profit on disposal of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge (including donations), damages, provision reversal, revaluation of non-financial assets, revenues from social activities, revenues from the rent or lease of fixed assets or from investments in real estate and

i prawa, a od 2016 r. również przychody związane ze zdarzeniami losowymi;

4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;

2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);

3) pozostałe koszty operacyjne (związane pośrednio z działalnością podmiotu), do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wiarytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe, a od 2016 r. również straty związane ze zdarzeniami losowymi;

4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży:** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

**5. Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, do 2015 r. był korygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych.

**6. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczonej, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego

rights, and since 2016 also revenues from extraordinary events;

4) financial revenues, i.e. revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**3. Costs of obtaining revenues from total activity** include:

1) the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;

2) the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;

3) other operating costs (indirectly related to the entity's main activity), to which the following are included: loss on disposal of non-financial fixed assets, i.e. surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (losses from business transactions in progress), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining social fatalities, donations or fixed assets received free of charge, and since 2016 also losses from extraordinary events;

4) financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.

**4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of:** products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

**5. The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, until 2015 corrected by result on extraordinary events.

**6. Obligatory encumbrances of gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations. It includes:

- the current part i.e., the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part i.e., a difference between the state of provisions and assets, by virtue of deferred tax (because of the temporary differences between the gross financial result and the basis for taxation

(w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami rachunkowymi) na koniec i na początek okresu sprawozdawczego.

**7. Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

**8.** Relacje ekonomiczne obliczono następująco:

**1) wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

**2) wskaźnik rentowności obrotu:**

– **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

– **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**9. Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje (środki pieniężne i papiery wartościowe), rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**10. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy termin ich płatności na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy termin ich płatności na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**11.** Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu).

resulting from the different moments of the income and cost statement, in accordance with the tax and accounting regulations) at the end and the beginning of the reporting period.

**7. The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

**8.** The economic relations were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

– **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

– **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity.

**9. Current assets** include: stocks and short-term dues: investments (cash equivalents, short-term securities), inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of its due date).

**10. Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans. They are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

**11.** Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification).

TABL. 1 (138). **DOCHODY BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**  
REVENUE OF CITY BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2018		2019	
	w tys. zł	in thousand PLN	w odsetkach <sup>a</sup>	in percent <sup>a</sup>
<b>O G Ó Ł E M</b> <b>TOTAL</b>	<b>4076467,3</b>	<b>4506252,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Dochody własne</b> <b>Own revenue</b>	<b>2627320,5</b>	<b>2829156,6</b>	<b>64,5</b>	<b>62,8</b>
w tym: of which:				
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa – w podatku dochodowym: Share in income from taxes comprising state budget revenue – in income tax:				
od osób prawnych ..... corporate income tax	84856,8	101621,3	2,1	2,3
od osób fizycznych ..... personal income tax	1095859,9	1190243,7	26,9	26,4
<b>Podatki</b> ..... Taxes	<b>518522,9</b>	<b>548138,1</b>	<b>12,7</b>	<b>12,2</b>
w tym: of which:				
podatek od nieruchomości..... tax on real estate	432854,2	451065,9	10,6	10,0
podatek rolny ..... agricultural tax	781,4	801,7	0,0	0,0
podatek od środków transportowych ..... tax on means of transport	12195,4	11745,4	0,3	0,3
podatek od czynności cywilnoprawnych..... tax on civil law transactions	62614,2	61255,5	1,5	1,4
<b>Wpływy z opłat</b> ..... Revenue from fee	<b>12559,1</b>	<b>14944,7</b>	<b>0,3</b>	<b>0,3</b>
opłata skarbowa ..... stamp duty	12476,4	14846,4	0,3	0,3
opłata eksploatacyjna ..... exploitation fee	82,7	97,3	0,0	0,0
opłata targowa ..... market fee	-	1,1	-	0,0
<b>Dochody z majątku</b> ..... Revenue from property	<b>166236,0</b>	<b>153677,0</b>	<b>4,1</b>	<b>3,4</b>
w tym dochody z najmu i dzierżawy ..... of which income from renting and leasing	37670,8	43365,6	0,9	1,0
<b>Pozostałe dochody</b> ..... Other revenue	<b>749285,7</b>	<b>820531,6</b>	<b>18,4</b>	<b>18,2</b>
w tym środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł..... of which funds for additional financing of own tasks from other sources	3348,4	1444,3	0,1	0,0

a Udział w wartości „ogółem”.

a Share in the „total”.

TABL. 1 (138). **DOCHODY BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**  
 REVENUE OF CITY BUDGET BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2018	2019	2018	2019
	w tys. zł	in thousand PLN	w odsetkach <sup>a</sup>	in percent <sup>a</sup>
<b>Dotacje.....</b>	<b>816767,6</b>	<b>981305,9</b>	<b>20,0</b>	<b>21,8</b>
<b>Grants</b>				
Dotacje celowe .....	682137,0	846496,5	16,7	18,8
Targeted grants				
z budżetu państwa.....	674127,4	838059,3	16,5	18,6
from the state budget				
na zadania:				
for tasks:				
z zakresu administracji rządowej.....	557860,9	722330,4	13,7	16,0
for government administration tasks				
własne.....	115951,8	113714,2	2,8	2,5
for own tasks				
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej.....	314,7	2014,7	0,0	0,0
realized on the basis of agreements with government administration bodies				
na zadania realizowane na podstawie po- rozumień między jednostkami samorządu terytorialnego.....	7915,8	8437,2	0,2	0,2
for tasks realized on the basis of agre- ements between local government units				
otrzymane z państwowych funduszy celo- wych.....	-	-	-	-
received from state appropriated funds				
Dotacje rozwojowe .....	11822,8	7098,6	0,3	0,2
Development grants				
w tym inwestycyjne.....	8312,2	1036,1	0,2	0,0
of which investment				
<b>Subwencja ogólna z budżetu państwa .....</b>	<b>632379,2</b>	<b>695790,4</b>	<b>15,5</b>	<b>15,4</b>
<b>General subvention from the state budget</b>				
w tym część oświatowa .....	608852,6	671951,3	14,9	14,9
of which educational part				
<b>Na 1 mieszkańca w zł:</b>				
<b>Per capita in PLN:</b>				
dochody ogółem .....	5927,67	6600,84	.	.
revenue				
dochody własne.....	3820,43	4144,20	.	.
own revenue				

a Udział w wartości „ogółem”.

a Share in the „total”.



TABL. 2 (139). **DOCHODY BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW**  
REVENUE OF CITY BUDGET BY DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2018	2019	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thousand PLN	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>4076467,3</b>	<b>4506252,9</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Rolnictwo i łowiectwo.....	96,2	120,0	Agriculture and hunting
Transport i łączność .....	233957,2	227186,7	Transport and communication
Gospodarka mieszkaniowa .....	464404,8	458286,8	Dwelling economy
Działalność usługowa .....	11007,5	11467,2	Service activity
Administracja publiczna.....	32827,4	36890,8	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa.....	57677,3	62579,0	Public safety and fire care
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem.....	1729494,5	1874193,8	Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenses associated with their intake
Oświata i wychowanie .....	95538,1	112016,4	Education
Ochrona zdrowia .....	29516,1	29098,1	Health care
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej.....	139897,8	140913,9	Social assistance and other tasks in sphere of social policy
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska.....	105142,2	161040,5	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego.....	13565,5	21885,8	Culture and national heritage

TABL. 3 (140). **WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**  
EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2018	2019	2018	2019	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thousand PLN	w odsetkach <sup>a</sup>	in percent <sup>a</sup>	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>4022211,5</b>	<b>4690022,5</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Wydatki majątkowe</b> .....	<b>498082,8</b>	<b>718442,3</b>	<b>12,4</b>	<b>15,3</b>	<b>Property expenditure</b>
w tym inwestycyjne <sup>b</sup> .....	426500,8	617786,2	10,6	13,2	of which investment expenditure <sup>b</sup>
<b>Wydatki bieżące</b> .....	<b>3524128,7</b>	<b>3971580,2</b>	<b>87,6</b>	<b>84,7</b>	<b>Current expenditure</b>
w tym:					of which:
Dotacje .....	334764,6	361536,0	8,3	7,7	Grants
Świadczenia na rzecz osób fizycznych.....	566088,8	723979,0	14,1	15,4	Benefits for natural persons
Wynagrodzenia.....	1098955,7	1195535,7	27,3	25,5	wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy.....	194397,9	211357,7	4,8	4,5	Contributions to social security and the Labour Fund
Zakup materiałów i usług.....	1082483,6	1212954,5	26,9	25,9	Purchase of materials and services
Obsługa długu publicznego .....	63328,4	65050,6	1,6	1,4	Public dept servicing
<b>Wynik budżetu</b>					Budget result
Deficyt (-) lub nadwyżka (+).....	54255,8	-183769,6	.	.	Deficit (-) or surplus (+)
<b>Wydatki na 1 mieszkańca w zł</b>	<b>5848,77</b>	<b>6870,03</b>	.	.	Expenditure per capita in PLN

a Liczone do wartości „ogółem”. b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych.

a Calculate to „total”. b Including grants for financing investments tasks of local budgetary establishments.

TABL. 4 (141). WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW  
EXPENDITURE OF CITY BUDGET BY DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2018	2019	SPECIFICATION
	w tys. zł	in thousand PLN	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>4022211,5</b>	<b>4690022,5</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:			of which:
Rolnictwo i łowiectwo.....	118,1	146,3	Agriculture and hunting
Transport i łączność.....	621741,2	803329,7	Transport and communication
Gospodarka mieszkaniowa.....	282454,8	369820,6	Dwelling economy
Działalność usługowa.....	37124,1	34090,0	Service activity
Administracja publiczna.....	298813,9	361076,9	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa.....	107611,6	105824,8	Public safety and fire care
Oświata i wychowanie.....	1038265,8	1136190,8	Education
Ochrona zdrowia.....	43119,6	44826,0	Health care
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej.....	300961,5	308205,5	Social assistance and other tasks in sphere of social policy
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska.....	252078,2	295589,0	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego.....	174632,0	201246,6	Culture and national heritage

TABL. 5 (142). UMOWY PARTNERSTWA – WARTOŚĆ UMÓW/DECYZJI O DOFINANSOWANIE 2014-2020  
WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA I PROGRAMÓW OPERACYJNYCH

Stan w dniu 31 grudnia

THE NUMBER OF GRANT APPLICATIONS AND SIGNED AGREEMENT 2014-2020  
BY SOURCES OF FUNDING AND OPERATIONAL PROGRAMS

As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2018	2019	2018	2019	SPECIFICATION
	wydatki ogółem expenditures total		wydatki kwalifikowane eligible expenditures total		
	w tys. zł in thousand PLN				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>7466060,7</b>	<b>8651823,7</b>	<b>6042930,7</b>	<b>7070495,8</b>	<b>T O T A L</b>
Środki wspólnotowe.....	4605475,8	5356438,1	4605475,8	5356438,1	Community funds
Krajowe środki publiczne.....	1547747,1	1705192,3	802925,2	871827,2	National public funds
budżet państwa.....	309230,4	343180,8	297951,6	314050,7	state budget
budżet jednostek samorządu..	1156798,2	1236582,2	468959,0	494348,6	budget of local government units
inne.....	81718,5	125429,2	36014,6	63427,9	other
Środki prywatne.....	1312837,8	1590193,3	634529,7	842230,5	Private funds
Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko.....	3285902,6	3470370,6	2593553,9	2712779,6	Operational Programme Infrastructure
Program Operacyjny Polska Cyfrowa.....	13097,3	15373,7	7304,9	9561,3	Operational Programme Digital Poland
Program Operacyjny Inteligentny Rozwój.....	965104,8	1392951,4	937633,0	1346855,3	Operational Programme Smarth Growth
Program Operacyjny Wiedza, Edukacja, Rozwój.....	88796,8	110634,8	88796,8	110634,8	Operational Programme Knowledge, Education, Development
RPO Województwa Łódzkiego..	3113159,1	3662493,2	2415642,0	2890664,8	ROP Programme for Łódzkie Voivodship



TABL. 6 (143). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
w tys. zł in thousand PLN			
Przychody z całokształtu działalności..... Revenues from total activity	2018 <b>2019</b> 64898167 <b>70116404</b>	2298492 <b>2506046</b>	62599675 <b>67610358</b>
w tym: of which:			
przychody netto ze sprzedaży produktów (wytworów i usług) net revenues from sale of products (goods and services)	2018 <b>2019</b> 31062440 <b>35258428</b>	2007707 <b>2164915</b>	29054733 <b>33093513</b>
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	2018 <b>2019</b> 31863976 <b>32712746</b>	108978 <b>80175</b>	31754998 <b>32632571</b>
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	2018 <b>2019</b> 60991167 <b>66454131</b>	2331107 <b>2563693</b>	58660060 <b>63890438</b>
w tym: of which:			
koszt własny sprzedanych produktów oraz wartość sprzedanych towarów i materiałów Cost of the sale of products and value of the sale of goods and materials	2018 <b>2019</b> 59347612 <b>63952363</b>	2237024 <b>2457089</b>	57110588 <b>61495274</b>
Wynik finansowy brutto..... Gross financial result	2018 <b>2019</b> 3907000 <b>3662273</b>	-32615 <b>-57647</b>	3939615 <b>3719920</b>
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto – podatek dochodowy Obligatory encumbrances on gross financial result – income tax	2018 <b>2019</b> 664227 <b>656368</b>	13641 <b>22668</b>	650586 <b>633700</b>
Wynik finansowy netto..... Net financial result	2018 <b>2019</b> 3242773 <b>3005905</b>	-46256 <b>-80315</b>	3289029 <b>3086220</b>

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 7 (144). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which			
			przemysł industry	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>a</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>a</sup>	transport i gospodarka magazynowa transport and storage
Przychody z całokształtu działalności..... Revenues from total activity	2018 2019	64898167 <b>70116404</b>	18236922 <b>19595372</b>	2129809 <b>2438482</b>	30583819 <b>31830885</b>	1894373 <b>2005855</b>
w tym: of which:						
przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) net revenues from sale of products (goods and services)	2018 2019	31062440 <b>35258428</b>	15966235 <b>17217199</b>	2025932 <b>2248398</b>	1454161 <b>1553716</b>	1765594 <b>1831711</b>
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	2018 2019	31863976 <b>32712746</b>	1770539 <b>2020782</b>	73993 <b>83029</b>	28841291 <b>29957286</b>	30152 <b>32401</b>
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	2018 2019	60991167 <b>66454131</b>	17367271 <b>18506888</b>	2118508 <b>2372900</b>	28653777 <b>30228307</b>	1878689 <b>1975815</b>
w tym: of which:						
koszt własny sprzedanych produktów oraz wartość sprzedanych towarów i materiałów cost of products sold and value of goods and materials sold	2018 2019	59347612 <b>63952363</b>	16986788 <b>18126179</b>	2085396 <b>2320146</b>	28268290 <b>29545059</b>	1837776 <b>1930670</b>
Wynik finansowy brutto..... Gross financial result	2018 2019	3907000 <b>3662273</b>	869651 <b>1088484</b>	11301 <b>65582</b>	1930042 <b>1602578</b>	15684 <b>30040</b>
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto – podatek dochodowy Obligatory encumbrances on gross financial result – income tax	2018 2019	664227 <b>656368</b>	113768 <b>114841</b>	12187 <b>-1735</b>	333800 <b>335465</b>	10358 <b>19222</b>
Wynik finansowy netto..... Net financial result	2018 2019	3242773 <b>3005905</b>	755883 <b>973643</b>	-886 <b>67317</b>	1596242 <b>1267113</b>	5326 <b>10818</b>

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 8 (145). AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 grudnia

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which			
			przemysł industry	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>A</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup>	transport i gospodarka magazynowa transport and storage
		w tys. zł		in thousand PLN		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2018	29261545	7061497	1226492	8611743	774704
<b>TOTAL</b> .....	2019	<b>31752311</b>	<b>7213125</b>	<b>1386920</b>	<b>9515432</b>	<b>734508</b>
w tym: of which:						
Zapasy ogółem .....	2018	7381180	2197199	268563	4372864	67723
Stocks in total .....	2019	<b>7812047</b>	<b>2229838</b>	<b>273154</b>	<b>4742830</b>	<b>89004</b>
w tym: of which:						
materiały .....	2018	1517742	1143574	77626	47250	63359
materials .....	2019	<b>1567356</b>	<b>1198407</b>	<b>54695</b>	<b>75661</b>	<b>53713</b>
półprodukty i produkty w toku .....	2018	442135	275202	65781	13390	423
semi-finished products and work in progress .....	2019	<b>516176</b>	<b>292676</b>	<b>81425</b>	<b>18023</b>	<b>29143</b>
produkty gotowe .....	2018	699393	609373	53481	29183	-
finished products .....	2019	<b>684409</b>	<b>578562</b>	<b>55468</b>	<b>31287</b>	<b>25</b>
towary .....	2018	4618125	137603	56120	4244424	3760
goods .....	2019	<b>4937768</b>	<b>131508</b>	<b>65530</b>	<b>4578752</b>	<b>3313</b>

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.

TABL. 9 (146). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 grudnia

LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which			
			przemysł industry	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>A</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup>	transport i gospodarka magazynowa transport and storage
		w tys. zł		in thousand PLN		
Zobowiązania długoterminowe .....	2018	19195564	1209040	126267	633726	432517
Long-term liabilities .....	2019	<b>19826990</b>	<b>1259054</b>	<b>209551</b>	<b>603858</b>	<b>476242</b>
w tym kredyty i pożyczki .....	2018	17588956	1091803	26483	365514	105251
of which credits and loans .....	2019	<b>17429656</b>	<b>1130227</b>	<b>97146</b>	<b>388055</b>	<b>63516</b>
Zobowiązania krótkoterminowe .....	2018	20015338	5408816	602662	6027696	627845
Short-time liabilities .....	2019	<b>23401922</b>	<b>5004646</b>	<b>633619</b>	<b>6776433</b>	<b>614440</b>
w tym: of which:						
kredyty i pożyczki .....	2018	5761841	617032	46266	1046486	32708
credits and loans .....	2019	<b>8932420</b>	<b>703438</b>	<b>79170</b>	<b>1326127</b>	<b>36567</b>
z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup> .....	2018	9016053	3395947	346082	3950359	253899
from deliveries and services <sup>b</sup> .....	2019	<b>9435256</b>	<b>3392913</b>	<b>411552</b>	<b>4217038</b>	<b>261522</b>

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Patrz uwagi do działu „Finanse – Finanse przedsiębiorstw”, ust. 10.

a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons. b See notes to the chapter "Finance – Finances of enterprises", item. 10.

TABL. 10 (147). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Relacja zobowiązań z tytułu dostaw i usług do należności z tytułu dostaw i usług Ratio of liabilities from delivery and services to claims from delivery and services
			brutto gross	netto net	
		w %		in %	
<b>OGÓŁEM.....</b>	2018	94,0	6,0	5,0	124,9
<b>TOTAL</b>	<b>2019</b>	<b>94,8</b>	<b>5,2</b>	<b>4,3</b>	<b>116,2</b>
w tym: of which:					
Przemysł.....	2018	95,2	4,8	4,1	124,9
Industry	<b>2019</b>	<b>94,4</b>	<b>5,6</b>	<b>5,0</b>	<b>110,6</b>
w tym przetwórstwo .....	2018	95,6	4,4	3,9	129,8
of which manufacturing	<b>2019</b>	<b>94,7</b>	<b>5,3</b>	<b>4,9</b>	<b>114,1</b>
Budownictwo .....	2018	99,5	0,5	0,0	97,0
Construction	<b>2019</b>	<b>97,3</b>	<b>2,7</b>	<b>2,8</b>	<b>95,6</b>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>a</sup> .....	2018	93,7	6,3	5,2	156,1
Trade; repair of motor vehicles <sup>a</sup>	<b>2019</b>	<b>95,0</b>	<b>5,0</b>	<b>4,0</b>	<b>152,9</b>
Transport i gospodarka magazynowa ....	2018	99,2	0,8	0,3	79,3
Transport and storage	<b>2019</b>	<b>98,5</b>	<b>1,5</b>	<b>0,5</b>	<b>107,1</b>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>a</sup> .....	2018	93,5	6,5	6,1	99,2
Accommodation and catering <sup>a</sup>	<b>2019</b>	<b>93,2</b>	<b>6,8</b>	<b>6,2</b>	<b>95,2</b>
Obsługa rynku nieruchomości <sup>a</sup> .....	2018	100,7	-0,7	-1,6	255,8
Real estate activities	<b>2019</b>	<b>99,8</b>	<b>0,2</b>	<b>-2,1</b>	<b>276,6</b>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna....	2018	95,4	4,6	4,1	82,2
Human health and social work activities	<b>2019</b>	<b>94,9</b>	<b>5,1</b>	<b>4,7</b>	<b>83,8</b>

a Dotyczy podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data refers to economic entities where a number of employees exceeds 9 persons.